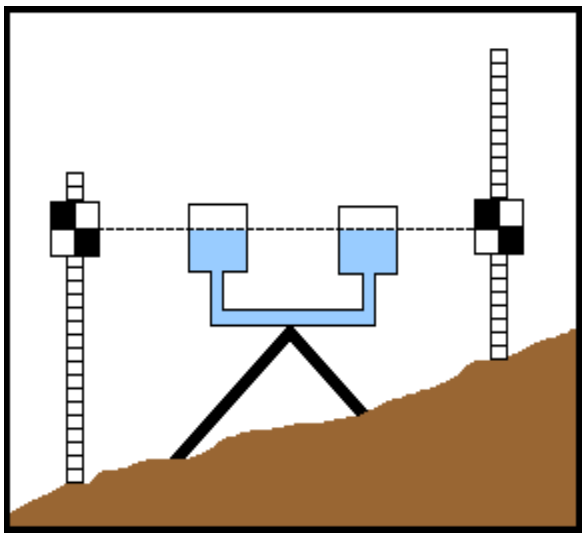
ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Livello a bicchiere
Livèl a bicér

ART.M.1



Nome: **Livello a bicchiere** - ***Nome dialettale:*** *Livèl a bicér*
Dimensioni (in cm): lunghezza ..., altezza ...
Funzione: individuare un riferimento orizzontale a vista
Modalità d'uso: lo strumento si basa sulla legge dei vasi comunicanti: tramite due bicchieri di vetro collegati da una cannula e riempiti di un liquido (solitamente l'aceto di vino rosso) si proietta il piano orizzontale determinato dalla coincidenza dei due livelli del liquido dei bicchieri sulla superficie che interessa.
Descrizione: un treppiede di legno sorregge il sistema cannule – bicchieri di ottone e vetro
Provenienza: collezione **Carmelo Di Maggio** concessa in comodato d'uso

Name: ***level***
Measure (in cm)s: *length variable, height variable.*
Function: *identifies a visible horizontal level.*
How to use: *this is an instrument working on the theory of "communicating vessels": two glasses connected by a pipe are filled up by a transparent liquid (usually red wine vinegar) project an horizontal plane on the surface in object.*
Description: *a system of pipe and glasses supported by a wooden tripod.*

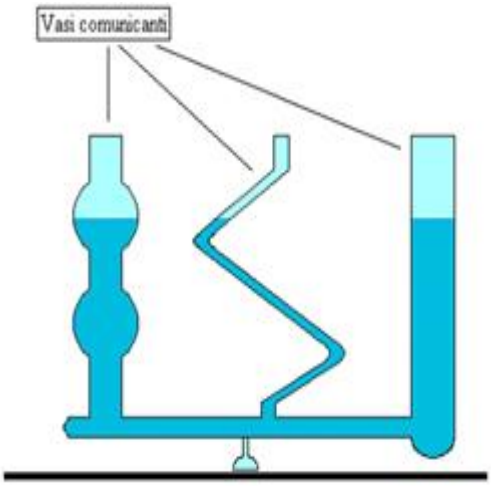
ASSOCIAZIONE

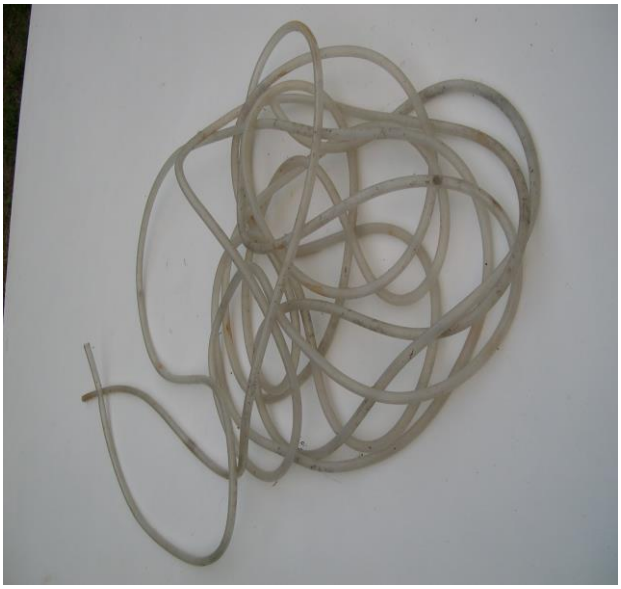
La bricula

Museo Romeo Becuti

Livello a gomma
Guma da livél

ART.M.2





Nome: **Livello a gomma** - ***Nome dialettale:*** *Guma da livél*
Dimensioni (in cm): lunghezza variabile (5 – 10 metri); Ø 1,5
Funzione: individuare un riferimento orizzontale a distanza e non necessariamente a vista
Modalità d'uso: lo strumento si basa sulla legge dei vasi comunicanti: tramite un tubo di plastica trasparente riempito di acqua si stabilisce un riferimento orizzontale anche tra punti non a vista sulle superfici interessate.
Descrizione: un tubo di gomma flessibile e trasparente di diametro ridotto per facilitare il livellamento.
Provenienza: collezione **Bozzola Pierfisio** concessa in comodato d'uso.

Name: ***water level***
Measures: *variable length 5 – 10 meters, diameter 1,5 cm*
Function: *compares the altitude of an object to the level of the water into the pipe. It identifies an horizontal reference point far away and not necessary seen by the user point of view.*
How to use: *this is an instrument working on the theory of "communicating vessels": an horizontal reference point is obtained using a transparent pipe filled up by water. The level can be reached also between points not visible one each other.*
Description: *flexible transparent plastic pipe with a reduced diameter to help the equilibrium of the internal liquid.*

ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Staggio
Stòsia

ART.M.3

Nome: Staggio - Nome dialettale: *Stòsia*
Dimensioni (in cm): 5 x 7 x 300 - 400
Funzione: controllare la planarità sia orizzontale che verticale o livellare una superficie intonacata.
Modalità d'uso: si posava l'attrezzo su una superficie e si verificava l'orizzontalità, la verticalità e la planarità**,** oppure, predisposte due guide verticali sul muro da intonacare a distanza di poco inferiore alla lunghezza dell'attrezzo, si passava quest'ultimo dal basso in alto in modo da eliminare le eccedenze di malta.
Descrizione: asta di legno piallato a sezione rettangolare
Provenienza: collezione **Filippone Siro** concessa in comodato d'uso.

***Name:* Lath**
Measures (cm): *length 300, section: 5 x 7.*
Function: *to check the plan, both horizontal and vertical, or to level a plastered surface.*
How to use: *put the tool on a surface and check the plan both horizontally and vertically. Otherwise set on the bricklaying two slats at a distance inferior than the length of the lath, use the slats as rails to level the plaster on the wall. The linear repeated movement of the lath displaces plaster, where it is plentiful, on a side where there is lack of material.*
Description: *wooden beam planed with rectangular section.*

ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Livella torica
Bula d'òria

ART.M.4

Nome: **Livella torica** - ***Nome dialettale:*** *Bula d'òria*
Dimensioni (in cm): lunghezza 30, altezza 3,5 spessore 1,8
Funzione: La livella torica, o più semplicemente livella, è uno strumento di misura utilizzato per determinare la pendenza di una superficie rispetto ad un piano orizzontale di riferimento.
Modalità d'uso: poggiata sulla stòsia o direttamente sulla superficie, ne verifica la pendenza.
Descrizione: un telaio di legno o di metallo contiene due o più fiale cilindriche di vetro parzialmente riempite di liquido colorato.
Provenienza: collezioni **Bozzola Pierfisio, Luigi Drago, Giovanna Brondolo** concesse in comodato d'uso.

Name: ***bubble level.***
Measures (in cm): *length 30, height 3,5, thickness 1,8.*
Function: *bubble level, or commonly "level", is a measurement instrument used to check the declivity of a surface related to an horizontal plane used as reference.*
How to use: *set down on the lath or directly on a surface to check.*
Description: *it's a frame, made of wood or steel, containing two or more glass cylinders which are partially filled of a coloured liquid.*

Name: Wasserwaage, f.

ASSOCIAZIONE

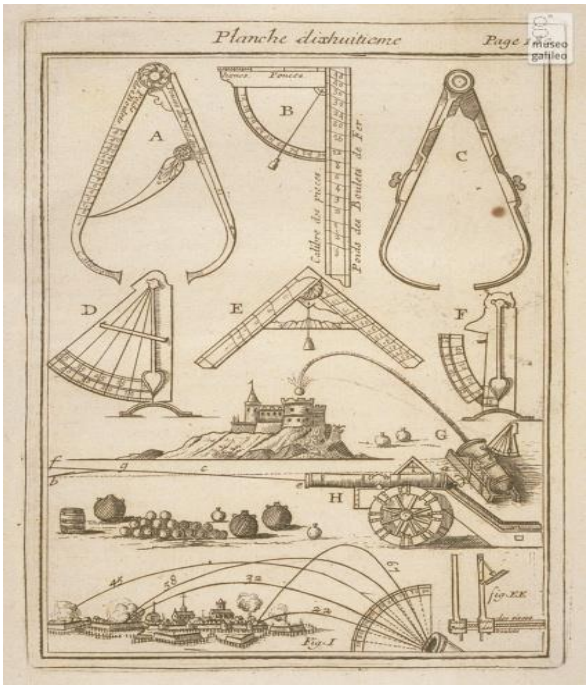
La bricula

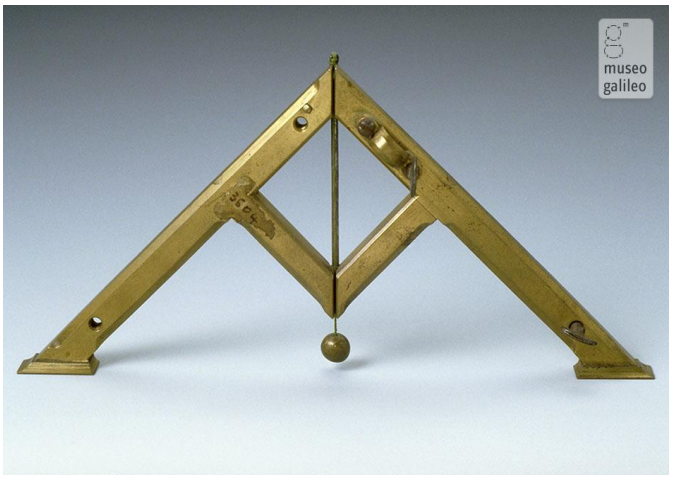
Museo Romeo Becuti

Archipenzolo

Livel a piòmb

ART.M.5.





Nome: **Archipenzolo** - ***Nome dialettale:*** *Livel a piòmb*
Dimensioni (in cm): lunghezza ..., altezza ….
Funzione: strumento, col quale i muratori, aggiustano il piano, o il piombo dei loro lavori.
Modalità d'uso: si poggia l'attrezzo con il vertice in alto sulla la superficie da verificare e si controlla orizzontalità od inclinazione su una scala graduata.
Descrizione: una squadra con due braccia uguali, posta solitamente con il vertice in alto, da cui pende un filo a piombo.
Provenienza: raffigurazione da modelli storici

Name: ***plumb rule***
Dimensions: *length variable, height variable*
Function: *it's an instrument used by mason to flat a surface or to verify the artwork with plumb.*
How to use: *set down the graduated base on the surface in object and check the inclination or measure by the plumbed string and the graduated scale.*
Description: *it's a square ruler with two twin sides. The remaining side is the base graduated. At*

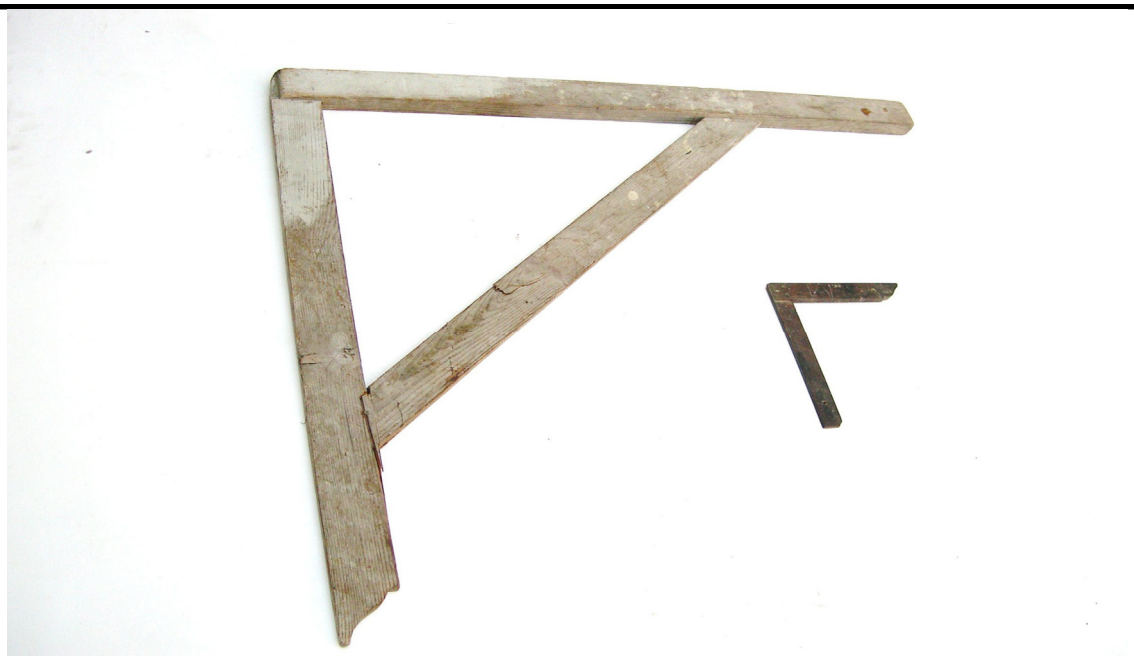
ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Squadra
Squòder

ART.M.6



Nome:Squadra - ***Nome dialettale:*** *Squòder*
Dimensioni (in cm): lunghezza 20/300, altezza 30/400
Funzione: stabilire la perpendicolarità di pareti e altri elementi murari.
Modalità d'uso: si posiziona la squadra con un cateto coincidente ad una lunghezza e si traccia la dimensione perpendicolare ad essa.
Descrizione: strumento realizzato in cantiere con due tavole da tre e quattro metri rese solidali da una saetta a formare un triangolo rettangolo coerente con il teorema di Pitagora.
Provenienza: proprietà di **Rigatelli Danilo** concessa in comodato d'uso.

Name: ***square ruler***
Measures (in cm): *length 20/300, height 30/400*
Function: *obtain the perpendicularity of walls and other building elements.*
How to use: *put the instrument with a leg on top of a line and trace the perpendicular dimension.*
Description: *it's a frame made up by two boards (3, 4 meters long) perpendiculary fixed with a crosspiece. This instrument is achievable on construction site using wood elements and spikes. The principle used is Pythagoras theorem.*

Name: *Winkel, m*

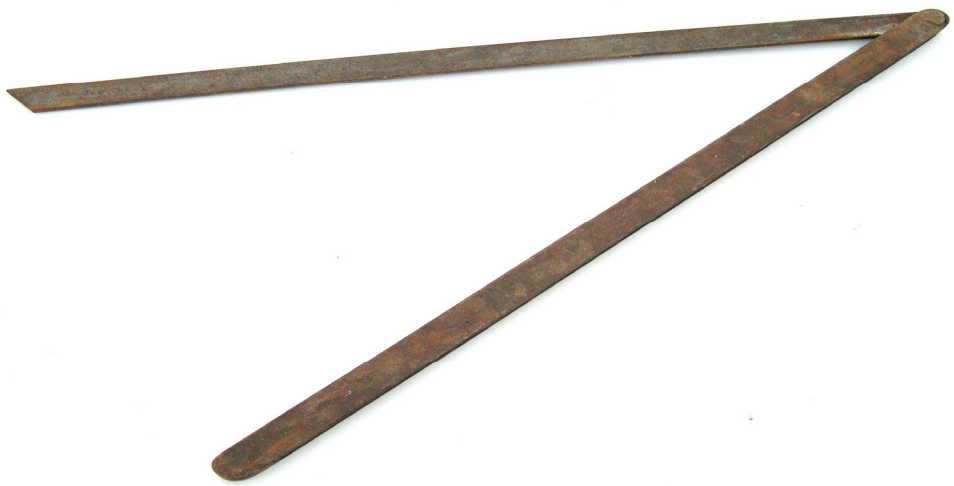
ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Squadra falsa
Squòdra fausa

ART.M.7



Nome: **Squadra falsa** - ***Nome dialettale:*** *Squòdra fausa*
Dimensioni (in cm): lunghezza 40
Funzione: rilevare empiricamente un'angolazione
Modalità d'uso:i due elementi della squadra vengono fissati tramite la vite a galletto sugli elementi di cui si vuole rilevare l'angolazione
Descrizione: due listelli di legno o di ferro vincolati in un punto da una vite a galletto che consente la rotazione ed il fissaggio tra i due elementi
Provenienza: proprietà di **Rigatelli Danilo** concessa in comodato d'uso.

Name: ***wrong square***
Measures (in cm): *length 40.*
Function: *identify empirically the shape of an angle.*
How to use: *the two wings of the square are fixed with wing nut screw on the elements forming the angle to reveal.*
Description: *two boards, in wood or in steel, are fixed in a corner by a wing nut screw which allows rotation and fastening of the two elements.*

Name: Winkeleinsteller, m

ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Palina

Palèin-na

ART.M.8

Nome: Palina-Nome dialettale: *Palèin-na*
Dimensioni (in cm): 130/140 diam 1,5
Funzione:tracciamento in operazioni topografiche
Modalità d'uso: si infilano nel terreno per segnalare punti utili per rilievi o tracciamenti.
Descrizione:asta di legno o di ferro appuntita all'estremità con fasce colorate alternate (gen. bianco e rosso) per facilitarne la visibilità. Spesso sostituita da una canna con intaglio all'estremità per inserire un triangolo di carta.
Provenienza:collezione **FilipponeSiro** concessa in comodato d'uso

Name: stake.
Measures (in cm): *length 160 - 140, diameter 1,5.*
Function: *tracking and topographical operations.*
How to use: *insert in to the soil to highlight points of surveys or tracking.*
Description: *pole in wood or in steel, sharp on a side, with two alternated colour stripes. Generally red and white to make it more visible. For the same reason it's possible pole is made of a cane notched on the opposite of the tip to insert a triangular paper.*

ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Squadro
Squòder

ART.M.9

Nome:Squadro-Nome dialettale:*Squòder*
Dimensioni (in cm): 20x8
Funzione:individuazione di linee sul terreno perpendicolari tra loro o formanti angoli di 90° e 45°
Modalità d'uso: si traguardano i segnali attraverso le fessure presenti nel cilindro ed opposte tra loro in modo da eseguire allineamenti.
Descrizione:scatola, generalmente di forma cilindrica, ottagonale o sferica, dotata alla base di un manicotto che serve per fissare lo strumento a una palina o a un treppiede.
Provenienza: collezione **Filippone Siro**
concessa in comodato d'uso

Name: square.
Measures (in cm): *20 x 8.*
Function: *locate on a plan lines inclined each other 45 or 90 degrees,*
How to use: *look signs through the opposite splits of a cylinder to find out alignment.*
Description: *it's a box with shape of a cylinder, or an octagonal, or a sphere based on a removable stand..*

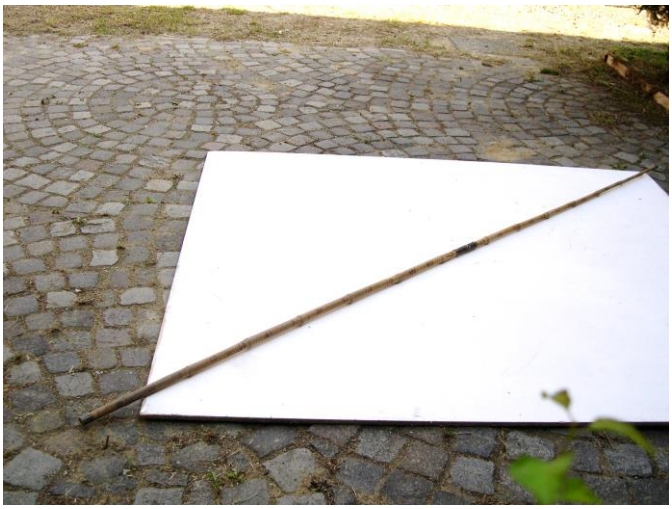
ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Canna graduata
Trabìc

ART.M.10



Nome: **Canna** ***-Nome dialett.:****Trabìc*

Dimensioni (in cm): 300

Funzione: misurare in agronomia

Modalità d'uso: si congiungono i due elementi della canna graduata, e si procede alla misurazione sul terreno. Si utilizzano due canne se il terreno è in pendenza verificando l'orizzontalità.

Descrizione:canna graduata generalmente di lunghezza =3m approssimazione del trabucco=3,086420m

Il trabucco piemontese si divide in: 6 piedi, il piede in 12 once, l`oncia in 12 punti, il punto in 12 atomi.
Parti di trabucco piemontese:1 piede è pari a 51,3766 cm
1 oncia è pari a 4,2814 cm1 punto è pari a 3,568 mm1 atomo è pari a 0,297 millimetri.

La pertica torinese era un multiplo del trabucco=
1 Pertica torinese= 6,165192 m
6,165192 m. cioè due trabucchi o 12 piedi

Provenienza: collezione **Filippone Siro** concesso in comodato d'uso.

Name: ***measuring stick.***

Measures (in cm): *300.*

Function: *measure in agronomy.*

How to use: *join two measuring stick to measure with multiples of stick. When the soil is on declivity it's necessary to use sticks horizontally, jointing them on vertical axis,*

Description: *graduated cane generally long about 3 meters (exactly the ancient "trabucco" is long 3,086420 meters. It's a typical Piedmont's measure unit). Piedmont's trabucco is divided into 6 feet, a foot into 12 ounces, an ounce Into 12 points, a point into 12 atoms). Parts of a Piedmont's trabucco:1 food is equal to 51,3766 cm,1 ounce is equal to 4,2814 cm,1 point is equal to 3,568 mm,1 atom is equal to 0,297 mm.Torinese pertica (pole) is a multiple*

ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Cazzuola
Casòla

ART.M.11

Nome: Cazzuola **-Nome dialettale:** *Casòla*
Dimensioni (in cm): lunghezza 25, larghezza 13
Funzione: posare la malta tra i mattoni e distribuire la malta sul muro da intonacare.
Modalità d'uso: Impugnato tramite il manico, generalmente in legno, raccoglie dal bogliolo piccole quantità di malta che getta sulla parete da intonacare o posata sul mattone da disporre accanto al precedente e sulla fila sottostante.
Descrizione: Il ferro a paletta triangolare è fissato al manico di legno. La punta arrotondata per la muratura o squadrata per l'intonaco.Nei lavori di precisione si usa assieme al frattazzo sul quale si dispongono piccole quantità di malta.
Provenienza: collezione **Bozzola Guido** concessa in comodato d'uso.

Name:* *gauging trowel.
Measures (in cm): *length 25, width 13.*
Function: *manage the mortal, set down mortal between bricks or plaster.*
How to use: *hold the handle and pick up from the bucket small quantities of mortar and throw it on the bricks surface ready to be plastered. Otherwise set down mortar on a single brick ready to be placed to compose a course of bricks.*
Description: *the instrument is composed by an handle (traditionally in wood) and a small triangular shovel in metal. According to the use the point is rounded for brickwork or squared for plaster. To make a precision work gauging trowel is used with finishing trowel to support little*

ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Cazzuolino
Casulén

ART.M.12

Nome: **Cazzuolino** **- Nome dialettale:** *Casulén*
Dimensioni (in cm): lunghezza 12, larghezza 5
Funzione: posare per rifinitura piccole quantità di malta nelle fughe tra i mattoni
Modalità d'uso: Impugnato tramite il manico, generalmente in legno, raccoglie dal bogliolo piccole quantità di malta che inserisce nelle fughe come rifinitura.
Descrizione: Il ferro a paletta triangolare è fissato al manico di legno. La punta è arrotondata
Provenienza: collezione **Rigatelli Danilo** concesso in comodato d'uso.

Name: ***pointing trowel.***
Measures (in cm): *length 12, width 5.*
Function: *set down mortar on the brick joints to fill up them.*
How to use: *hold the handle and pick up from the bucket a pinch of mortar and press it, with the point, into the joint. Once set the material press its surface to shape the joint.*
Description: *the instrument is composed by ad handle (traditionally in wood) and a small triangular shovel in metal. The point is rounded to help both the placement of mortar and the shaping.*

Name: ***kleine Kelle, f***

ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Bogliolo
Bugieû

ART.M.13

Nome: Bogliolo - ***Nome dialettale:*** *Bugieû*
Dimensioni (in cm): diametro 35 , altezza 27 convenzionalmente con 4 boglioli si svuota una carretta e con 80 boglioli circa si trasporta un metro cubo.
Funzione: contenere e trasportare manualmente la malta
Modalità d'uso: Con il secchio riempito dalla carretta si trasportava la malta nel punto in cui il muratore la impiegava.
Descrizione: contenitore tronco conico in lamiera di ferro con manico costituito da un tondino di ferro semicircolare.
Provenienza: collezione **Filippone Siro** concesso in comodato d'uso.

Name: ***mason bucket.***
Measures (in cm): *height 27, diameter 35. Concerning volume conventionally 4 mason buckets fill up a wheelbarrow. A cubic meter is made up by 80 mason brick.*
Function: *contain and transport hand-carry mortar.*
How to use: *the bucket is filled up from the barrow and it is displaced to where bricklayer needs mortar.*
Description: *container as a trunk of cone in metal sheet with ad handle made up a rebar curved in an half circle.*

Name: ***Kübel, m***

ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Frattazzo
Talocia

ART.M.14

Nome: **Frattazzo** - ***Nome dialettale:*** *Talocia*
Dimensioni (in cm): lunghezza 40-50..., larghezza 15-20...
Funzione: lisciare la malta fresca disposta sulle superfici intonacate e contenere piccole quantità di malta nella fase di intonacatura.
Modalità d'uso: impugnato per il manico e periodicamente inumidita la tavola, viene passato sulla superficie intonacata con movimento rotatorio. Impugnato con la tavola rivolta verso l'alto raccoglie piccole quantità di malta da spalmare sul muro con la cazzuola.
Descrizione: tavoletta rettangolare di legno perfettamente piana, fornita di impugnatura su una delle due facce. Modelli di dimensioni maggiori venivano utilizzati da scagliolisti, più rari frattazzi con due manici.
Provenienza: collezioni **Bozzola Guido, Errigo Luigi ,Rigatelli Danilo** concessi in comodato d'uso.

Name: ***finishing trowel.***
Measures (in cm): *length 40 – 50..., width 15 – 20.....*
Function: *smooth plaster still wet or support little quantities of mortar while plastering is in progress.*
How to use: *held the handle and constantly wetted the plank it is placed on plastered surface with a rotary movement. Handled with the plank on top it picks up a small quantity of mortar before to spread it with the gauging trowel.*
Description: *rectangular wooden board perfectly flat, equipped by an handle on one side. A model of bigger dimensions is used for lime. Uncommon is the model with two handles.*

Name: ***Reibebrett, n***

ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Portacalcina
Sparavé

ART.M15

Nome: **Portacalcina** ***-Nome dialettale:*** *Sparavè*
Dimensioni (in cm): 35 x 35
Funzione: contenere quantità di malta da spalmare sui soffitti.
La dimensione relativamente ampia consentiva una minor frequenza
degli approvvigionamenti, la possibilità di utilizzare il gomito per sorreggere il peso
in prossimità del soffitto e di raccogliere la malta di ricaduta.
Modalità d'uso: Tramite il manico l'attrezzo veniva portato in prossimità del soffitto
da intonacare sorretto dall'avambraccio.
Descrizione: tavola quadrata in legno fornita di una corta impugnatura perpendicolare
Provenienza: collezione **Bozzola Guido** concesso in comodato d'uso.

Name: ***lime mortar holder.***
Measures (in cm): *35 x 35.*
Function: *support mortar lime to spread on the ceiling. The dimension of the board, relatively wide, allows not to pick up often mortar from the mason bucket. At the same time it is possible to sustain the board with the elbow. Large dimensions are useful to collect mortar fallen down from the ceiling.*
How to use: *by the handle the tool is moved closer to the ceiling and supported by the forearm.*

ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Gabaccio??
Gabòss

ART.M.16

Nome: **Gabaccio** ***-Nome dialettale:*** *Gabòss*
Dimensioni (in cm): lunghezza 60, larghezza 40**,** altezza 15
Funzione: contenere porzioni di malta *(due bugieu)* in posizione rialzata in prossimità dell'operatore nelle operazioni di intonacatura e di posa dei mattoni.
Modalità d'uso: il manovale riempiva periodicamente il contenitore da cui il muratore o il trabuccante attingevano con la cazzuola.
Descrizione: contenitore di ferro provvisto di due manici laterali
Provenienza: collezione **Bozzola Guido** concesso in comodato d'uso.

Name: ***square basin for mortar.***
Measures (in cm): *length 60, width 40, height 15*
Function: *contain mortar (two buckets) in a upper position closer to the place where to apply plaster o set down bricks.*
How to use: *the manual labourer fills up periodically the container from which the bricklayer picks up mortar with the gauging trowel.*
Description: *metallic container with two lateral handles.*

ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Badile
Bèi

ART.M17

Nome: Badile - ***Nome dialettale:*** *Bèi*
Dimensioni (in cm): lunghezza 25 (155 con il manico), larghezza 30
Funzione: traslazione di piccole quantità di terra, sabbia, malta ecc.; mescola di sabbia, ghiaia, etc...
Modalità d'uso: impugnato per il lungo manico spostava materiali sciolti e incoerenti da terra a mezzi di trasporto: carretta, carro, bogliolo etc...
Descrizione: a una lungo manico in legno è fissato il ferro a forma triangolare o trapezioidale, leggermente concavo con una nervatura centrale di rinforzo
Provenienza: collezione **Bozzola Guido** concesso in comodato d'uso.

Name: ***shovel***.
Measures (in cm): *length 25, 155 with the handle, width 30.*
Function: *handling of materials: soil, gravel, sand, ... It works also to mix together the previous elements.*
How to use: *held by the handle it placed materials loose and incoherent on a cart, a wheelbarrow, a bucket, ...*

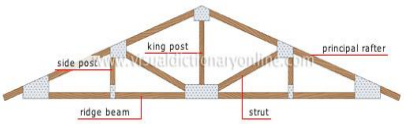
ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Capriata
Cavagliò

ART.M18



Nome: **Capriata** - ***Nome dialettale:*** *Cavagliò*
Dimensioni (in cm): lunghezza 420, altezza 90
Funzione: elemento base che sorregge una copertura di un tetto a falde inclinate
Modalità d'uso: si poggiano le estremità della catena della capriata sulla sommità del muro e si procede a costruire il tetto poggiando le orditure primarie sui puntoni.
Descrizione: travatura reticolare in legno composta di un trave orizzontale (catena) due travi inclinati con l'inclinazione della falda (puntoni) un travetto centrale (monaco) su cui vengono convogliate le spinte dei puntoni e delle saette.
Provenienza: collezione **Alloero Enrico** concesso in comodato d'uso.

Name: ***truss.***
Measures (in cm): *length 420, heigth 90.*
Function: *fundamental element to support the shingle of the pitched roof.*
How to use: *set down the extremities of the bottom chord (the lower horizontal member) on the top of the walls and go on building the roof placing on the struts (diagonal members) the beams of the roof framework.*
Description: *a truss is a structure that "consists of two-force members only, where the members are organized so that the assemblage as a whole behaves as a single object". Traditionally made in wood truss is composed by an horizontal beam, bottom chord, two diagonal beams, struts, and*

ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Catena
Tiràn

ART.M.19

Nome: **Catena** *(di capriata)* ***-Nome dialettale:*** *Tiràn*
Dimensioni (in cm): lunghezza 420, diametro 20
Funzione: assorbire le componenti laterali della spinta del tetto
Modalità d'uso: si praticano degli intagli alle estremità atti ad alloggiare una estremità del puntone e si posiziona sulla muratura facendo in modo che la congiunzione puntone-catena coincida con l'asse del muro.
Descrizione: grosso trave in legno a sezione quadrata o rettangolare di lunghezza pari alla luce del locale da coprire.
Provenienza: collezione **Alloero Enrico** concesso in comodato d'uso.

Name: ***Chord*** *(of a truss)*
Measures (in cm): *length 160, diameter 15.*
Function: *compensate roof trust horizontal components.*
How to use: *on a typical square section beam, carve the extremities to set one side of a strut. The chord has to be placed on the wall in the way that the junction strut-chord coincides with the wall vertical axis.*

ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Puntoni
Puntòl

ART.M20

Nome: Puntoni - Nome dialettale: *Puntòl*
Dimensioni (in cm): lunghezza 160, sezione 15
Funzione: sorreggere l'orditura della falda del tetto
Modalità d'uso: si utilizza per formare la capriata o si poggia direttamente sulla muratura perimetrale da un lato e sul trave di colmo dall'altro.
Descrizione: trave in legno di sezione quadrata o tronco grossolanamente sbozzato (triestino) o a sezione rettangolare (smezzola)
Provenienza: collezione **Alloero Enrico** concesso in comodato d'uso.

Name: *Strut.*
Measures (cm): *length 160, section: 15*
Function: *support the roof framework.*
How to use: *it's member of a truss or it's placed directly on the perimetral wall with a side and with the other on the hipped roof beam.*
Description: *beam with a square section or simply a log grossly cut (triestino) or with rectangular*

ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Piccone

Pic

ART.M.23

Nome: Piccone - ***Nome dialettale:*** *Pic*
Dimensioni (in cm): lunghezza ferro 45, altezza manico 85
Funzione: realizzazione di fossi generalmente di fondazione in terreno particolarmente compatto.
Modalità d'uso: il pesante ferro veniva alzato con particolare movimento rotatorio e fatto ricadere con la punta o con la lama sul terreno.
Descrizione: a un manico in legno diritto è fissato il ferro costituito da due parti di uguale lunghezza separate dall'imboccatura del manico: una punta e una parte piatta larga circa 5 cm
Provenienza: concessione in comodato del **Museo Etnografico 'Lciär di Castell'Alfero**

Name: ***pickaxe.***
Measures (in cm): *length of the steel bar 45, heigth handle 85.*
Function: *trench a moat, generally in foundations, when the soil is particullary hard.*
How to use: *the heavy tool have to be lift up behind the sholders with a rotary movement after that it has to fall down again both with the point or the chisel.*
Description: *a wooden long handle straight fisxed to a steel tool constituted by two parts of similar length divided by the connection to the handle. The chisel can be 5 cm large.*

ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Mazzuolo
Masètta

ART.M.24

Nome: Mazzuolo - ***Nome dialettale:*** *Massètta*
Dimensioni (in cm): testa cm 10 x 4 x3 (per un kg.)
Funzione: essenzialmente adoperata in coppia con lo scalpello, serviva per spaccare elementi solidi e duri della muratura o per praticare fori atti ad ospitare ferri, cardini etc. poi fissati con cemento.
Modalità d'uso: impugnata con la mano destra, veniva battuta su uno scalpello a punta o piatto.
Descrizione: a un manico relativamente corto è fissata la testa in ferro a forma di parallelepipedo, al cui centro è il foro in cui è inserito il manico. Su una superficie è stampigliato il peso in kg.
Provenienza: collezione **Bozzola Guido** concesso in comodato d'uso.

Name: ***peen-hammer.***
Measures (in cm): *steel tool 10 x 4 x 3 (weigth 1 Kg).*
Function: *normally used simultaneously with a chisel, it is used to break solid and hard masonry elemets or to pierce something for inserction of building components.*
How to use: *handled normally with the right hand it's used to hit the chisel into the left hand.*
Description: *an handle quite short is fixed to the steel tool, the head, with the shape of a parellelepiped which has inside, in its barycenter, the junction twith the handle. On a side of the head there is the stamp "1 Kg".*

Name: ***Hammer, m; Schlägel, m***

ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Martellina
Martléin-na

ART.M.25

Nome: **Martellina** - ***Nome dialettale:*** *Martléin-na*
Dimensioni (in cm): lunghezza 25, altezza 3 , manico 30
Funzione: spaccare mattoni e pietre, rimuovere intonaci etc...
Modalità d'uso: è impiegata come un martello e si adopera direttamente sui materiali da spaccare.
Descrizione: il ferro è diviso dall'imboccatura del manico in due parti uguali ma con il tagliente ruotao di 90 gradi
Provenienza: museo **M.Becuti** di civiltà contadina

Name: ***sculptor hammer.***
Measures (in cm): *length 25 (steell tool), heigth 3 (steell tool), handle length 30*
Function: *to break bricks and stones, to remove plaster, etc...*
How to use: *it's used as a normal hammer but, without chisel, directly on the masonry materials.*
Description: *the steel tool is divided at its fastening into two parts with the same size but with the orientation of the cut turned of ninety degrees one to each other.*

Name: ***Krönelhammer, m***

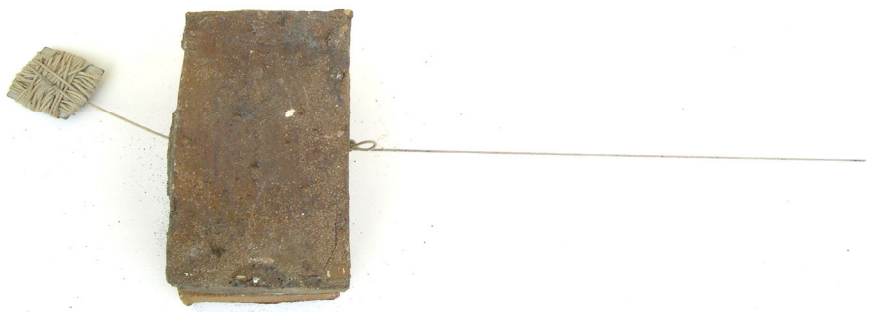
ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Lignola
Gniola

ART.M.26



Nome: **Lignola** ***-Nome dialettale:*** *Gniola*
Dimensioni (in cm): lunghezza: variabile
Funzione: stabilire una linea retta tra due punti per: tracciare l'andamento di un muro, di un fosso etc... e per stabilire il livello.
Modalità d'uso: si legava a due picchetti per il tracciamento sul terreno, o veniva ancorata ad un mattone per stabilire il livello dei vari corsi della muratura.
Descrizione: un lungo filo ritorto ed elastico avvolto attorno a un telaio o a un corto bastone.
Modi di dire: *tirè la gniola. -Se na miròia l'è storta u vòr dì che t'òi la gniola an sacocia*
Provenienza: collezione **Filippone Siro** concesso in comodato d'uso.

Name: ***tracking strand.***
Measures (in cm): *length variable.*
Function: *state a straight line between two points in order to trace the trend of a wall or of a trench or, for example, to state a level.*
How to use: *fasten to two stakes is used to trace a plot on the soil or, fixed to a brick, it was used to state the level of the different courses of masonry.*
Description: *long elastic and twisted strand rolled up on a frame or on a short stick.*

Name: ***Schnur, f***

ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Scalpello
Scupè

ART.M.27

Nome: Scalpello ***-Nome dialettale:*** *Scupè*
Dimensioni (in cm): lunghezza 25 diam.2
Funzione: a taglio per la creazione di crene, scanalature nelle murature. A punta per frantumare calcestruzzo o pietra.
Modalità d'uso: impugnato solitamente con la sinistra e posizionato con il taglio sulla superficie della muratura veniva ripetutamente battuto con il mazzuolo con cui si usa in coppia.
Descrizione: tondino di ferro temperato, appiattito ed affilato ad una estremità.
Provenienza: collezione ***Bozzola Guido*** concesso in comodato d'uso.

Name: ***chisel.***
Measures (in cm): *length 25, diameter 2.*
Function: *if the point is like a blade (blocking chisel) it works to chase masonry. If he point is sharp it works to shatter concrete or stone.*
How to use: *generally handled with left hand it is placed with the cut on the surface of the wall and it is hit by the peen hammer.*
Description: *rebar temperate, flattened and sharp on a side.*

Name: ***Meißel, m; Beitel, m***

ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Chiodo a patta

Ciô a pòta

ART.M.28

Nome: Chiodo a patta - ***Nome dialettale:*** *Ciò a pòta*
Dimensioni (in cm): lunghezza chiodo 20 cm, lunghezza patta 12 cm
Funzione: fissare in modo provvisorio assi *(tauli),* telai *(tleron),* staggi (s*tòsi)*ad un muro.
Modalità d'uso: conficcando il chiodo nella muratura, la parte piatta, che trattiene l'asse, si fissa, disponendosi l'occhiello diagonalmente rispetto al chiodo.
Descrizione: a un grosso chiodo di ferro è collegato un braccio curvo con terminale piatto che può scorrere lungo lo stelo stesso.
Provenienza: collezione **Filippone Siro** concessa in comodato d'uso.

Name: ***Fixing spike***
Measures (in cm): *length (of spike) 20, length (of flap) 12.*
Function: *fasten provisionally boards, frames, laths, to a wall.*
How to use: *by plunging the spike inside the masonry the flap is located in front of the object to fix. By turning the buttonhole around the spike and moving it diagonally the object is fitted to the wall.*
Description: *a big spike in steel connected to a flap by a buttonhole. The flap has the shape of a curved harm and it can move along the spike.*

Name: ***Fixiernagel, m***

ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Mestolo
Còsa da miradùr

ART.M29

Nome: **Mestolo** - ***Nome dialettale:*** *Còsa da miradùr*
Dimensioni (in cm): lunghezza 45, diametro coppa 10
Funzione: attingere acqua e mescolare liquidi o semiliquidi (boiacche / *buioca*)
Modalità d'uso: impugnata per il manico si affondava la coppa nel liquido da attingere per utilizzarla direttamente od aggiungerla in piccole quantità all'impasto.
Descrizione: una coppa semisferica è fissata ad un lungo manico relativamente lungo e provvisto di rampino.
Provenienza: collezione **Bozzola Guido** concesso in comodato.

Name: ***grout ladle.***
Measures (in cm): *length 45, diameter (of cup) 10.*
Function: *draw water and melt liquids or grouts.*
How to use: *held by the handle the cup is immersed into the liquid and turned to melt or picked up to add to the mortar.*
Description: *a half sphere cup fixed to a stick, the handle, provided with a grappling hook.*

Name: ***Schöpflöffel, m***

ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Pennello
Pnèl

ART.M30

Nome: Pennello; *Nome dialettale:* *Pnèl*
Dimensioni (in cm): lunghezza 30 diametro 5
Funzione: inumidire la malta o la muratura per facilitare la presa ed evitare screpolature. Lisciare intonaco fresco.
Modalità d'uso: intinto in un secchio d'acqua lo si usava come aspersorio o come pennello proprio.
Descrizione: fascio circolare di setole fissato ad un manico di legno.
Provenienza: collezione ***Bozzola Guido*** concesso in comodato d'uso.

Name:* *brush.
Measures (in cm): *length 30, diameter 5.*
Function: *wet mortar or masonry to help the grip of artwork or to avoid cracks. It's used also to flat plaster while wet.*
How to use: *dipped the brush in a pail with water it is used just like an aspersorium or effectively as a paint.*
Description: *round sheaf of bristles fixed to a wooden handle*

Name: ***Pinsel, m***

ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Carretta
Carëtta

ART.M.31

Nome: **Carretta** - ***Nome dialettale:*** *Carëtta*
Dimensioni (in cm): lunghezza 160, diametro ruota 35
Funzione: trasporto di piccole quantità di materiale
Modalità d'uso: dopo aver caricato il materiale sul pianale, la si spingeva tramite le stanghe.
Descrizione: pianale di legno con sponde anteriori e laterali, fissato su un telaio costituito dalle stanghe alle quali nella parte anteriore è imperniata la ruota.
Provenienza: collezione **Rigatelli Danilo** concesso in comodato d'uso

Name: ***wheelbarrow.***
Measures (in cm): *length 160, diameter (of wheel) 35.*
Function: transport little quantities of goods.
How to use: *after having carried goods on the flat bed the tool is pushed by handlebars.*
Description: *wooden plane with sideboards on the edge fixed to a frame, made up by handlebars,*

ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Carretta

Carëtta (bertulein-na)

ART.M.31bis

Nome: **Carretta** - ***Nome dialettale:*** *Carëtta (bertulein-na)*
Dimensioni (in cm): lunghezza 160, diametro ruota 35
Funzione: trasporto di piccole quantità di sabbia, ghiaia o malta
Modalità d'uso: dopo aver caricato il materiale nella cavità, la si spingeva tramite le stanghe.
Descrizione: cavità in legno a forma piramidale rovesciata con sponde anteriori e laterali, fissata su un telaio costituito dalle stanghe alle quali nella parte anteriore è imperniata la ruota.
Provenienza: concessione in comodato del **Museo Etnografico 'Lciär di Castell'Alfero**

Name: ***wheelbarrow.***
Measures (in cm): *length 160, diameter (of wheel) 35.*
Function: *transport little quantities of goods.*
How to use: *after having carried goods on the flat bed the tool is pushed by handlebars.*
Description: *wooden plane with sideboards on the edge fixed to a frame, made up by handlebars,*

ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Crivello
Crivè

ART.M.32

Nome: **Crivello** -***Nome dialettale:*** *Crivè*
Dimensioni (in cm): diametro 40, altezza 10
Funzione: separare sabbia, calce etc. da impurità o grumuli
Modalità d'uso: versata una certa quantità nel crivello si scuote il crivello in modo che la materia fine passi al vaglio della griglia.
Descrizione: a un bordo in lamiera circolare provvisto di due maniglie, è fissato un fondo di griglia metallica
Provenienza: collezione **Filippone Siro** concessa in comodato d'uso

Name: ***sieve.***
Measures (in cm): *diameter 40, height 10.*
Function: *separate sand and lime from impurities, or clot, of the same goods.*
How to use: *after having poured a certain quantity of material on the sieve shake the tool to allow subtle material to drain trough the grill.*
Description: *a leaf of grid is fixed to the bottom of a circular edge in metal sheet with handles.*

Name: ***Sieb, m***

ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Griglia

Grija

ART.M.33

Nome: Griglia - ***Nome dialettale:*** *Grija*

Dimensioni (in cm): base 60, altezza 120

Funzione: separare la sabbia.da impurità o grumuli.

Modalità d'uso: si dispone il telaio con la griglia, sostenuto da un puntello e opportunamente inclinato, in prossimità del cumulo di sabbia, che con un badile viene gettata contro la griglia con un movimento a ventaglio dal basso verso l'alto. Al di là della griglia si raccoglierà la sabbia vagliata.

Descrizione: ad un telaio rettangolare di legno è fissata la griglia metallica che, in qualche caso poteva essere costituita da una vecchia rete da letto.

Provenienza: collezione **Rigatelli Danilo** concessa in comodato d'uso.

Name: ***grill.***

Measures (in cm): *base 60, height 120 (of a rectangle).*

Function: *separate sand from impurities or clot.*

How to use: *the frame is placed inclined sustained by a stick. The tool is closer to the heap of sand that, with a shovel, is thrown into the grid. The movement of the worker is circular bottom-up like a fan. On the other side of the grid is possible to pick up material sieved.*

Description: *to a wooden rectangular frame is fixed a metallic grid. Some times the grid could be*

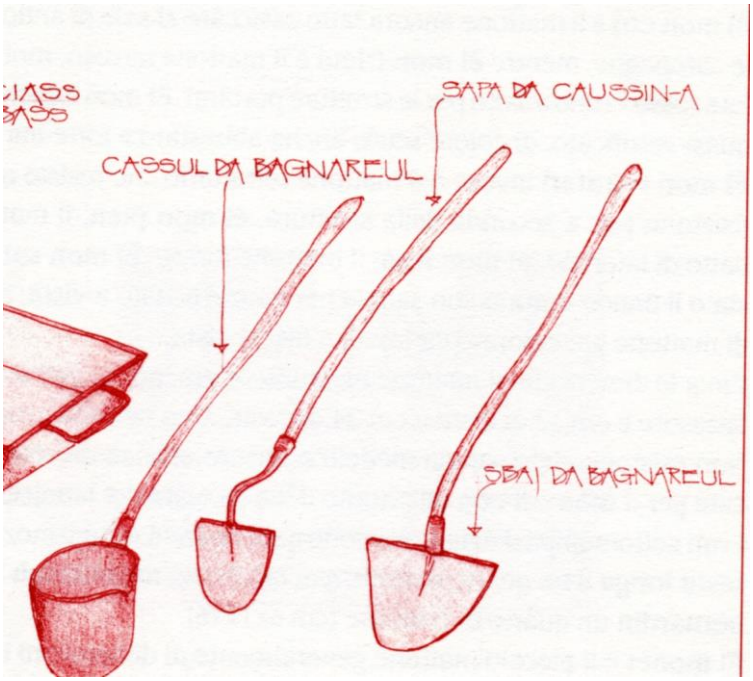
ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Zappa da calce
Sòpa da causséina

ART.M.34



Nome: **Zappa da calce** ***-Nome dialettale:*** *Sòpa da causséina*
Dimensioni (in cm): base 20, altezza 25
Funzione: mescolare la calce periodicamente
Modalità d'uso: adoperato come una zappa serviva a mescolare ed omogeneizzare gli elementi dell'impasto.
Descrizione: un ferro con bordo arrotondato è fissato a un lungo manico di legno perpendicolare al ferro stesso
Provenienza:

Name: ***lime hoe.***
Measures (in cm): *base 20, heigth 25 (metallic tool).*
Function: *melt lime.*
How to use: *moved just like a hoe it is used to melt and to homogenize elements of the dough.*
Description: *a tool in steel with a rounded blade is fixed to a long wooden handle perpendicular*

ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Mattone
Mon

ART.M.35

Nome: Mattone - ***Nome dialettale:*** *Mon*
Dimensioni (in cm): lunghezza 24, larghezza 12, altezza 6
Funzione: elemento modulare per la costruzione delle murature.
Modalità d'uso: adoperati di piatto o di costa si dispongono in file orizzontali, accostandoli l'uno all'altro con interposto strato di malta. Nella costruzione della muratura vengono utilizzati sottomoduli ricavati dalla frantumazione del mattone intero.
Descrizione: elemento in terra cotta o cruda della muratura di forma parellelepipeda di diverse dimensioni in base al tipo di muro da costruire.
Provenienza: collezione **Fornace di Sezzadio** concesso in comodato d'uso.

Name: ***brick.***
Measures (in cm): *length 24, width 12, height 6.*
Function: *modular element for masonry construction.*
How to use: *set down, both on major surface or on a lateral side, single elements are displaced in horizontal rows. Between two bricks there is a layer of mortar. In the masonry building are present also half bricks obtained by smashing entire bricks in order to complete the surface.*
Description: *elements of masonry, both in "terracotta" or in "terracruda", are in parallelepiped*

ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Monaco
Umèt

ART.M.36

Nome: Monaco - Nome dialettale: *Umèt*
Dimensioni (in cm): base 20, altezza 25
Funzione: elemento della capriata su cui convergono le saette che hanno funzione stabilizzante e di rinforzo sui puntoni.
Modalità d'uso: si dispone verticalmente con una estremità alla convergenza dei puntoni della capriata, mentre l'altra estremità non appoggia alla catena. Presso l'estremità inferiore è scavato l'appoggio delle due saette.
Descrizione: segmento di trave modellato in modo da accogliere le connessioni con i puntoni e le saette ed è applicata una staffa in ferro per la stabilità laterale.
Provenienza:collezione **Alloero Enrico** concesso in comodato d'uso.

***Name:* King post.**
Measures: *element of truss on which are concentrate the forces coming from pendants embedded to the struts.*
How to use: *the element is placed in vertical, at its top are fixed two struts and at its bottom two pendants. The element is carved to set joints.*
Description: *segment of beam shaped to help the connection with other elements of truss. Althoug*

ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Martello da carpentiere

Martè da carpenté

ART.M.42

Nome: **Martello da carpentiere** - ***Nome dialettale:*** *Martè da carpenté*
Dimensioni (in cm): lunghezza 12, altezza 2, larghezza 3 manico 40-50
Funzione: attrezzo del carpentiere per piantare e togliere i chiodi nella costruzione del ponteggio e dell'armatura.
Modalità d'uso: adoperato come un martello, cui tuttavia il lungo manico potenzia la forza del colpo per piantare il chiodo e facilita l'operazione di leva per estrarre i chiodi.
Descrizione: la parte in ferro testa è costituita da una testa per piantare i chiodi provvista di apposita scanalatura per puntare un chiodo con una sola mano e dadue "penne" atte all'estrazione dei chiodi dal legno; fra le due parti l'imboccatura del lungo manico.
Provenienza: collezione **Bozzola Guido** concesso in comodato d'uso.

Name: ***claw hammer.***
Measures (in cm): *(implement) length 12, height 2, width 3, (handle) length 40, 50.*
Function: *carpenter tool used especially to knock in or remove spikes from scaffolding or from artworks.*
How to use: *the long handle create a favourable lever to hammer in or to extract spikes*
Description: *the implement, head, is constituted by a flat side with a spline to set down a spike. In this way is possible to hammer in with just one hand. The other side is divided in to two symmetrical pointers used to wedge the spike. Between the two tools there is the handle entrance.*

Name: ***Zimmermannshammer, m***

ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Tenaglia da carpentiere
Tronchisén

ART.M.55

Nome: Tenaglia da carpentiere - ***Nome dialettale:*** *tronchisén*
Dimensioni (in cm): cm 25x4
Funzione: tagliare e ritorcere fili di ferro, estrarre chiodi.
Modalità d'uso: impugnata per la lunghe *gambe*, che fanno da leva per le ganasce, si procede a troncare o a ritorcere il fil di ferro o ad estrarre chiodi.
Descrizione: sorta di tenaglia dalle ganasce piccole e dal manico lungo, consentiva le operazioni di taglio e di torsione del fil di ferro.
Provenienza: collezione **Bozzola Alessandro** e **Rigatelli Danilo** concesso in comodato d'uso.

Name: ***Carpenter's pincer***
Dimensions (in cm): *25x4 cm*
Function*: cutting and twisting iron wires, extracting nails.*
How to use*: challenged for the long legs, which act as a lever for the jaws, we proceed to truncate or twist the wire or extract nails.*
Description*: : a kind of pincer with small jaws and a long handle, it allowed operations of cutting and torsion of the wire.*

Name: ***Zange, f***

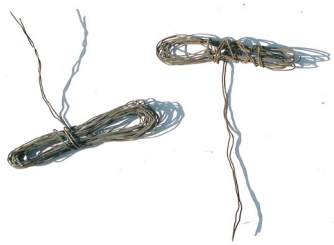
ASSOCIAZIONE

La bricula

Museo Romeo Becuti

Fil di ferro
Fèr da feraieû

ART.M.58



Nome: Fil di ferro - ***Nome dialettale:*** *Fèr da feraieu*
Dimensioni (in cm):
Funzione: legare le sbarre di ferro per il cemento armato; guida per la elevazione di un muro (*ualànder)*
Modalità d'uso: le sbarre di ferro che si intersecano vengono fissate col fil di ferro per mantenere la posizione come da disegno, durante il getto di calcestruzzo; posizionato verticalmente a piombo all'estremità di un muro da elevare, si fissa ad esso una lignola che costituisce guida per l'orizzontamento dei corsi di mattoni.
Descrizione: filo di ferro molto duttile raccolto in matasse a filo semplice o doppio
Provenienza: collezione **Filippone Siro** concesso in comodato d'uso.

Name: ***Iron wire***
Dimensions (in cm):
Function: *to tie iron bars for reinforced concrete; guide for the elevation of awall (ualànder)*
How to use: *the intersecting iron bars are fixed with wire to maintain the position as shown in the drawing of the concrete; vertically positioned a lead to the end of a wall to be elevated, a lignola is attached to it that constitutes a guide for the horizontal course of bricks.*
Description: *very ductile iron wire collected in single or double wire hanks.*

Name: ***Draht, m***